

REGOLAMENTO PER LA PROFESSIONE DI PERITO INDUSTRIALE

Regio Decreto 11 febbraio 1929, N. 275 - Regolamento per la professione di Perito Industriale, integrato e coordinato con il D.L.L. 23 novembre 1944, N. 382, con le leggi 25 aprile 1938, N. 897, e 3 agosto 1949, N. 536, e con le altre disposizioni legislative in forma di testo unico.

(Pubbl. nella Gazzetta Ufficiale n. 65 del 18 marzo 1929)

Art. 1 - TITOLO DI PERITO INDUSTRIALE

Il titolo di perito industriale spetta a coloro che abbiano conseguito il diploma di perito industriale in un Regio istituto industriale (ex Regio istituto di terzo grado), oppure nelle sezioni d'istituto industriale presso le Regie scuole industriali o nelle ex sezioni industriali di Regi istituti tecnici, ovvero in altri istituti, i cui diplomi, in quest'ultimo caso dal Ministero competente siano riconosciuti equipollenti a quelli rilasciati dai Regi istituti o dalle Regie scuole predette.

Art. 2 - ALBO DEI PERITI INDUSTRIALI

Presso ogni Collegio dei periti industriali è costituito l'albo dei periti industriali in cui sono iscritti coloro che trovandosi nelle condizioni stabilite dal presente regolamento abbiano la residenza entro la circoscrizione del Collegio medesimo.

Per ogni iscritto sarà indicato nell'Albo per quali ragioni di attività professionale l'iscrizione ha luogo.

Art. 3 - TENUTA DELL'ALBO E DISCIPLINA DEGLI ISCRITTI - CONSIGLIO DEL COLLEGIO

1) Le funzioni relative alla custodia dell'albo e quelle disciplinari sono devolute al Consiglio del Collegio. Il Collegio è formato: di cinque componenti, se gli iscritti nell'albo non superano i cento; di sette se superano i cento ma non i cinquecento; di nove se superano i cinquecento, ma non i millecinquecento; di quindici, se superano i millecinquecento.

2) I componenti del Consiglio sono eletti dall'assemblea degli iscritti nell'albo a maggioranza assoluta di voti segreti per mezzo di schede contenenti un numero di nomi uguali a quello dei componenti da eleggersi.

Il Consiglio elegge nel proprio seno un presidente, un segretario ed un tesoriere; decide a maggioranza e, in

BERUFSORDNUNG DES PERITO INDUSTRIALE

Kgl. Verordnung vom 11. Februar 1929, Nr.275 - Berufsordnung der Perito Industriale, ergänzt und koordiniert mit D.L.L. vom 23. November 1944, Nr.382, mit den Gesetzen vom 25. April 1938, Nr.897, und vom 3. August 1949, Nr.536, sowie mit den anderen Gesetzesbestimmungen, in Form eines Sammelgesetzes.

(Veröffentlicht im Amtsblatt Nr.65 vom 18. März 1929)

Art. 1 - DER TITEL PERITO INDUSTRIALE

Der Titel des Perito Industriale gebührt demjenigen, welcher das Diplom in einer königlichen Gewerbeschule (ehemalige königliche Schule dritten Grades) oder in den ehemaligen Gewerbeschuleabteilungen der königlichen technischen Oberschulen oder in anderen Instituten erlangt hat, deren Diplome vom zuständigen Ministerium als gleichwertig anerkannt worden sind.

Art. 2 - BERUFSALBUM DER PERITI INDUSTRIALI

Bei jedem Berufsverband der Periti Industriali wird das Berufsalbum geführt, in das diejenigen eingeschrieben sind, die im Besitze der vorgenannten Voraussetzungen sind und im Bezirk des obgenannten Berufsverbandes wohnen.

Für jeden Eingeschriebenen wird im Album angegeben, für welche Tätigkeit die Einschreibung erfolgt ist.

Art. 3 - FÜHRUNG DES ALBUMS UND BESTIMMUNGEN FÜR DIE EINGESCHRIEBENEN - DER VORSTAND

1) Die Führung des Albums und die Disziplinarmaßnahmen obliegen dem Vorstand. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern, falls die Eingeschriebenen nicht die Zahl von 100 überschreiten; aus 7 Mitgliedern, falls die Eingeschriebenen mehr als 100 sind, aber nicht mehr als 500; aus 9, falls sie mehr als 500, aber nicht mehr als 1500 sind; aus 15, falls die Eingeschriebenen mehr als 1500 sind.

2) Die Vorstandsmitglieder werden von der Versammlung der Eingeschriebenen mit absoluter Mehrheit in geheimer Abstimmung durch Wahlzettel gewählt, die so viele Namen enthalten als Mitglieder zu wählen sind. Der Vorstand wählt aus seinem Kreise einen Präsidenten, einen Sekretär und einen Schatzmeister; der Vorstand beschließt mit absoluter Mehrheit und bei Stimmgleichheit überwiegt die Stimme des Präsidenten. Der Präsident vertritt den

caso di parità di voti, prevale quello del presidente. Il presidente ha la rappresentanza del Collegio di cui convoca e presiede l'assemblea. Il presidente deve in ogni modo convocare l'assemblea quando ne viene richiesto dalla maggioranza dei componenti del Consiglio ovvero da un quarto del numero degli iscritti. I componenti del Consiglio devono essere iscritti nell'albo professionale e durano in carica due anni. Essi possono essere rieletti.

3) Fino all'insediamento del nuovo Consiglio, rimane in carica il Consiglio uscente.

Alla sostituzione dei componenti deceduti o dimissionari o che rimangono assenti dalle sedute per un periodo di oltre sei mesi consecutivi si procede mediante elezioni suppletive. Il componente eletto a norma del comma precedente rimane in carica fino alla scadenza del Consiglio.

Per la validità delle sedute del Consiglio occorre la presenza della maggioranza dei componenti.

4) In caso di assenza del presidente del Consiglio, ne esercita le funzioni il consigliere più anziano per iscrizione nell'albo.

5) L'assemblea per l'elezione del Consiglio deve essere convocata nei 15 giorni precedenti a quello in cui esso scade. La convocazione si effettua mediante avviso spedito per posta almeno dieci giorni prima a tutti gli iscritti.

Ove il numero degli iscritti superi i cinquecento, può tenere luogo dell'avviso spedito per posta, la notizia della convocazione pubblicata almeno in un giornale per due volte consecutive.

L'avviso e la notizia di cui ai due commi precedenti contengono l'indicazione dell'oggetto dell'adunanza stessa in prima convocazione ed, occorrendo, in seconda, nonché il luogo, il giorno e l'ora per l'eventuale votazione di ballottaggio.

L'assemblea è valida in prima convocazione se interviene una metà almeno degli iscritti, ed in seconda convocazione che deve aver luogo almeno tre giorni dopo la prima, se interviene almeno un quarto degli iscritti medesimi.

6) Nell'assemblea per l'elezione del Consiglio, un'ora dopo terminato il primo appello, si procede ad una seconda chiamata di quelli che non risposero alla prima, affinché diano il loro voto. Eseguita questa operazione, il presidente dichiara chiusa la votazione ed assistito da due scrutatori, da lui scelti tra i presenti, procede immediatamente e pubblicamente allo scrutinio.

Compiuto lo scrutinio, ne proclama il risultato e ne dà subito comunicazione al Ministero di Grazia e giustizia.

7) Quando tutti o parte dei candidati non conseguono la maggioranza assoluta dei voti, il presidente dichiara nuovamente convocata l'assemblea per la votazione di

Berufsverband, dessen Versammlung er einberuft und leitet. Der Präsident muss die Versammlung einberufen, wenn dies von der Mehrheit der Vorstandsmitglieder oder von einem Viertel der Eingeschriebenen gefordert wird.

Die Vorstandsmitglieder müssen im Album eingeschrieben sein und bekleiden ihr Amt zwei Jahre lang. Sie können wiedergewählt werden.

3) Bis zur Einsetzung des neuen Vorstandes, bleibt der vorgehende im Amt. Verstorbene oder zurückgetretene Mitglieder oder diejenigen welche mehr als 6 aufeinanderfolgende Monate an den Sitzungen nicht teilgenommen haben, werden durch Nachwahlen ersetzt.

Das wie im obigen Absatz gewählte Mitglied bleibt bis zur Auflösung des Vorstandes im Amt.

Für die Gültigkeit der Vorstandssitzungen ist die Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder erforderlich.

4) Bei Abwesenheit des Präsidenten übernimmt jenes Vorstandsmitglied die Vertretung, welches am längsten im Album eingetragen ist.

5) Die Wahlversammlung muss 15 Tage vor Ablauf des für die Auflösung des Vorstandes festgesetzten Termins einberufen werden.

Bei mehr als 500 eingeschriebenen Mitgliedern kann die Einberufung sowohl durch Benachrichtigung auf dem Postwege als auch durch die Veröffentlichung der Mitteilung in wenigstens einem Tagesblatt und an zwei verschiedenen Tagen erfolgen. Obgenannte Bekanntgaben müssen die Tagesordnung in erster und, wenn erforderlich, in zweiter Einberufung, sowie den Ort, den Tag und den Zeitpunkt einer eventuellen Stichwahl beinhalten.

Die Versammlung ist in erster Einberufung gültig, wenn mindestens die Hälfte der Eingeschriebenen daran teilnimmt, und in zweiter Einberufung, die wenigstens drei Tage nach der ersten stattfinden muss, wenn mindestens ein Viertel der Eingeschriebenen an der Versammlung teilnimmt.

6) Bei der Versammlung zur Wahl des Vorstandes werden jene, die beim ersten Wahlauf Ruf nicht anwesend waren, eine Stunde später nochmals zu ihrer Stimmabgabe aufgerufen. Nach diesem zweiten Aufruf erklärt der Präsident die Wahl für geschlossen und beginnt sofort mit der öffentlichen Stimmzählung, unterstützt von zwei Stimmzählern, die von ihm unter den Anwesenden ausgesucht wurden.

Nach der Stimmzählung verkündet er das Ergebnis und teilt dieses dem Justizministerium mit.

7) Sollten alle oder ein Teil der Kandidaten die absolute Stimmenmehrheit nicht erreichen, lässt der Präsident die Versammlung wieder einberufen, um zur Stichwahl

ballottaggio per coloro che non hanno conseguito la maggioranza.

In caso di parità di voti è preferito il candidato più anziano per iscrizione nell'albo e, tra coloro che abbiano uguale anzianità di iscrizione, il maggiore di età.

8) Contro i risultati della elezione ciascun professionista iscritto nell'albo può proporre reclamo al Consiglio Nazionale entro dieci giorni dalla proclamazione.

Art. 4 - OBBLIGATORIETÀ DELL'ISCRIZIONE NELL'ALBO - CONDIZIONI PER L'ISCRIZIONE

Per essere iscritto nell'albo dei periti industriali è necessario:

- a) essere cittadino italiano o cittadino di uno Stato avente trattamento di reciprocità con l'Italia;
- b) godere dei diritti civili e non aver riportato condanna alla reclusione o alla detenzione per tempo superiore ai cinque anni, salvo che sia intervenuta la riabilitazione a termini del Codice di procedura penale;
- c) aver conseguito uno dei diplomi indicati nell'art.1.

Coloro che non siano di specchiata condotta morale e politica non possono essere iscritti nell'albo professionale, e, se iscritti, debbono esserne cancellati, osservate per la cancellazione le norme stabilite per i procedimenti disciplinari.

In nessun caso possono essere iscritti nell'albo, e, qualora vi si trovino iscritti, debbono essere cancellati, coloro che abbiano svolto una pubblica attività in contraddizione con gli interessi della Nazione.

Art. 5 - DOMANDA PER L'ISCRIZIONE NELL'ALBO

La domanda per l'iscrizione è diretta al Consiglio del Collegio nella cui circoscrizione l'aspirante risiede; è redatta in carta da bollo ed accompagnata dai documenti seguenti:

- 1) atto di nascita;
- 2) certificato di residenza;
- 3) certificato generale del casellario giudiziale di data non anteriore di tre mesi alla presentazione della domanda;
- 4) certificato di cittadinanza italiana o certificato di cittadinanza dello Stato avente trattamento di reciprocità con l'Italia;
- 5) diploma rilasciato da uno degli istituti di istruzione indicati nell'art.1.

Art. 6 - DIVIETO DI ISCRIZIONE IN PIÙ ALBI - TRASFERIMENTO

Nessuno può essere iscritto contemporaneamente in

derjenigen überzugehen, die die absolute Mehrheit nicht erreicht haben. Bei Stimmgleichheit wird der Kandidat vorgezogen, welcher am längsten im Album eingetragen ist, und, bei gleicher Dauer der Einschreibung, der ältere Kandidat.

8) Gegen den Wahlausgang kann jedes Mitglied innerhalb von 10 Tagen ab Verkündigung beim Nationalrat Einspruch erheben.

Art. 4 - VERBINDLICHKEIT DER EINSCHREIBUNG IN DAS ALBUM - EINSCHREIBEBEDINGUNGEN

Zur Einschreibung ins Album der Periti Industriali ist es erforderlich:

- a) italienischer Staatsbürger oder Bürger eines Staates zu sein, der die Gegenseitigkeitsbehandlung mit Italien hat;
- b) im Besitz der bürgerlichen Rechte zu sein und nicht zu einer Haftstrafe von mehr als 5 Jahren verurteilt worden zu sein, mit Ausnahme der Rehabilitierung gemäß Strafprozessordnung;
- c) im Besitze eines im Art.1 genannten Diploms zu sein.

Personen, die nicht einen makellosen, politischen und moralischen Leumund genießen, können nicht ins Berufsalbum eingeschrieben werden; wenn sie eingeschrieben sind, müssen sie im Disziplinarverfahren gestrichen werden.

Auf keinen Fall können Personen ins Album eingeschrieben werden oder Eingeschriebene werden gestrichen, wenn sie öffentlich gegen die Interessen des Staates gehandelt haben.

Art.5 - GESUCH UM EINSCHREIBUNG INS ALBUM

Das Einschreibungsgesuch ist auf Stempelpapier an den Berufsverband, in dessen Bezirk der Bewerber wohnt, zu richten; folgende Dokumente sind beizufügen:

- 1) Geburtsurkunde;
- 2) Wohnsitzbescheinigung;
- 3) allgemeiner Strafregisterauszug, der nicht früher als 3 Monate vor der Einreichung des Gesuches ausgestellt werden darf;
- 4) italienischer Staatsbürgerschaftsnachweis oder Staatsbürgerschaftsnachweis eines Staates, der eine Gegenseitigkeitsbehandlung mit Italien hat;
- 5) Diplom, welches von einem im Artikel 1 erwähnten Institut ausgestellt sein muss.

Art. 6 - EINSCHREIBUNGSVERBOT IN MEHRERE ALBEN - ÜBERSCHREIBUNG

Niemand kann gleichzeitig in mehr als einem Album eingeschrieben sein; die Überschreibung von einem

più di un albo; ma è consentito il trasferimento da un albo all'altro, contemporaneamente alla cancellazione dell'iscrizione precedente.

Art. 7 - IMPIEGATI DELLO STATO E DI ALTRE AMMINISTRAZIONI

Gli impiegati dello Stato o delle altre pubbliche amministrazioni, ai quali, secondo gli ordinamenti loro applicabili, sia vietato l'esercizio della libera professione, non possono essere iscritti nell'albo; ma, in quanto sia consentito, a norma degli ordinamenti medesimi, il conferimento di speciali incarichi, questi potranno loro essere affidati, pure non essendo essi iscritti all'albo.

I suddetti impiegati, ai quali sia invece consentito l'esercizio della professione, possono essere iscritti nell'albo; ma sono soggetti alla disciplina del Consiglio del Collegio soltanto per ciò che riguarda il libero esercizio. In nessun caso l'iscrizione nell'albo può costituire titolo per quanto concerne la loro carriera.

Art. 8 - COMUNICAZIONI DELL'ALBO E DEI PROVVEDIMENTI RELATIVI

L'albo, stampato a cura del Consiglio del Collegio, deve essere comunicato alle cancellerie delle Corti d'appello e dei Tribunali della circoscrizione a cui l'albo stesso si riferisce, al Pubblico Ministero presso le autorità giudiziarie suddette, alle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura della circoscrizione medesima e alla segreteria del Consiglio Nazionale di cui all'art.15.

Agli uffici a cui deve trasmettersi l'albo, a termini del precedente comma, sono comunicati altresì i provvedimenti individuali di iscrizione e cancellazione dall'albo, nonché di sospensione dall'esercizio della professione.

Art. 9 - ATTESTATO DI ISCRIZIONE - EFFETTI DELLA ISCRIZIONE

Il Consiglio del Collegio rilascia ad ogni iscritto apposita attestazione.

L'iscrizione in un albo ha effetto per tutto il territorio dello Stato.

Art. 10 - CANCELLAZIONE DALL'ALBO

La cancellazione dall'albo, oltre che per motivi disciplinari, giusto l'articolo seguente, è pronunciata dal Consiglio del Collegio, su domanda o in seguito a

Album in ein anderes aber ist erlaubt; gleichzeitig muss erstere Einschreibung gestrichen werden.

Art. 7 - BEAMTE DES STAATES UND ANDERER VERWALTUNGEN

Die Staatsbeamten und die Beamten anderer öffentlicher Verwaltungen, denen gemäß den für sie gültigen Anordnungen die Ausübung der Berufstätigkeit untersagt ist, können nicht ins Album eingeschrieben werden; wenn es aber auf Grund derselben Anordnungen erlaubt ist, ihnen besondere Aufträge zu übergeben, können die Beamten mit diesen Aufgaben betraut werden, auch wenn sie nicht im Album eingetragen sind.

Diese Beamten, denen die Ausübung der Berufstätigkeit erlaubt ist, können ins Album eingeschrieben werden.

Sie unterliegen den Verordnungen des Berufsverbandes aber nur, soweit es die freie Berufsausübung betrifft. Auf keinen Fall kann die Einschreibung ins Album ein Rechtstitel sein, der ihre Laufbahn betrifft.

Art. 8 - BEKANNTGABE DES ALBUMS UND DER ENTSPRECHENDEN MASSNAHMEN

Das Album, welches vom Vorstand erstellt wird, muss sowohl den Kanzleien der Berufungsgerichte und der Landgerichte jenes Bezirkes, auf welchen sich das Album bezieht, bekanntgemacht werden als auch dem Staatsanwalt bei den genannten Gerichtsbehörden, den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern desselben Bezirkes und dem Sekretariat des Nationalrates, von dem im Art. 15 gesprochen wird.

Den Ämtern, denen laut vorhergehendem Absatz das Album bekanntgemacht werden muss, müssen sowohl die einzelnen Einschreibungs- und Streichungsvorgänge im Berufsalbum als auch die Maßnahmen betreffend die Berufstätigkeitseinstellung mitgeteilt werden.

Art. 9 - EINSCHREIBUNGSBESTÄTIGUNG - AUSWIRKUNGEN DER EINSCHREIBUNG

Der Vorstand überlässt jedem Eingeschriebenen eine diesbezügliche Bestätigung.

Die Einschreibung in ein Album hat für das gesamte Staatsgebiet Gültigkeit.

dimissioni dell'interessato, ovvero d'ufficio o su richiesta del Procuratore della Repubblica nei casi:

- a) di perdita della cittadinanza o del godimento dei diritti civili;
- b) di trasferimento dell'iscritto in un altro albo.

Art. 11 - PENE DISCIPLINARI

Le pene disciplinari, che il Consiglio del Collegio può applicare, per gli abusi e le mancanze che gli iscritti abbiano commesso nell'esercizio della professione, sono:

- a) l'avvertimento;
- b) la censura;
- c) la sospensione dall'esercizio professionale per un tempo non maggiore di sei mesi;
- d) la cancellazione dall'albo.

L'avvertimento è dato con lettera raccomandata a firma del presidente del Consiglio del Collegio.

La censura, la sospensione e la cancellazione sono notificate al colpevole per mezzo di ufficiale giudiziario.

Art. 12 - PROCEDIMENTO DISCIPLINARE

L'istruttoria, che precede il giudizio disciplinare, può essere promossa dal Consiglio del Collegio su domanda di parte, o su richiesta del pubblico ministero, ovvero d'ufficio, in seguito a deliberazione del Consiglio del Collegio, ad iniziativa di uno o più membri.

Il presidente del Consiglio del Collegio, verificati sommariamente i fatti, raccoglie le opportune informazioni e, dopo di avere inteso l'incolpato, riferisce al Consiglio del Collegio, il quale decide se vi sia luogo a procedimento disciplinare.

In caso affermativo, il presidente nomina il relatore, fissa la data della seduta per la discussione e ne informa almeno dieci giorni prima l'incolpato, affinché possa presentare le sue giustificazioni sia personalmente, sia per mezzo di documenti.

Nel giorno fissato il Consiglio del Collegio, sentiti il rapporto del relatore e la difesa dell'incolpato, adotta le proprie decisioni.

Ove l'incolpato non si presenti o non faccia pervenire documenti a sua discolpa, né giustifichi un legittimo impedimento, si procede in sua assenza.

Art. 13 - CANCELLAZIONE O SOSPENSIONE DALL'ALBO PER PROCEDIMENTI PENALI

Art. 10 - STREICHUNG AUS DEM ALBUM

Die Streichung aus dem Album wird vom Vorstand vorgenommen sowohl auf Grund von Disziplinarmaßnahmen laut folgendem Artikel als auch auf Gesuch oder wegen Rücktritts der Betroffenen, als auch von Amts wegen oder auf Antrag des Staatsanwaltes in den Fällen:

- a) bei Verlust der Staatsbürgerschaft oder der bürgerlichen Rechte;
- b) bei Überschreibung des Eingeschriebenen in ein anderes Album.

Art. 11 - DISZIPLINARSTRAFEN

Bei Missbräuchen und Versäumnissen, welche die Eingeschriebenen in Ausübung ihrer Berufstätigkeit begangen haben, kann der Vorstand folgende Disziplinarstrafen anwenden:

- a) Verwarnung;
- b) Rüge;
- c) Ausschließung von der Berufstätigkeit für eine Zeit bis zu 6 Monaten;
- d) die Streichung aus dem Album.

Die Verwarnung wird mittels Einschreibebrief, vom Präsidenten des Vorstandes unterschrieben erteilt.

Die Rüge, die Ausschließung und die Streichung werden dem Schuldigen durch den Gerichtsvollzieher zugestellt.

Art. 12 - DISZIPLINARVERFAHREN

Die Untersuchung, die dem Disziplinarverfahren vorangeht, kann vom Vorstand auf Ersuchen einer Partei, oder auf Verlangen des Staatsanwaltes oder von Amts wegen, in Folge eines Vorstandsbeschlusses, auf Initiative eines oder mehrerer Mitglieder eingeleitet werden.

Der Präsident überprüft überschlägig die Gegebenheiten, holt die notwendigen Erkundigungen ein und, nachdem er den Beschuldigten angehört hat, berichtet er dem Vorstand, der über die Einleitung des Disziplinarverfahrens beschließt.

In bejahendem Falle ernennt der Präsident einen Referenten, setzt das Datum der Sitzung für die Diskussion fest und unterrichtet den Beschuldigten wenigstens 10 Tage vorher darüber, damit er sich persönlich und an Hand von Unterlagen rechtfertigen kann.

Am festgesetzten Tag fasst der Vorstand, nachdem er den Bericht des Referenten und die Verteidigung des Beschuldigten gehört hat, seinen Beschluss.

Wenn der Beschuldigte weder erscheint und auch keine Belege zu seiner Rechtfertigung zukommen lässt, noch

Nel caso di condanna alla reclusione o alla detenzione, il Consiglio del Collegio, secondo le circostanze, può eseguire la cancellazione dall'albo o pronunciare la sospensione. Quest'ultima ha sempre luogo ove sia stato rilasciato mandato di cattura e fino alla sua revoca.

Qualora si tratti di condanna, che impedirebbe la iscrizione, è sempre ordinata la cancellazione dall'albo.

Art. 14 - RIAMMISSIONE NELL'ALBO

Colui che è stato cancellato dall'albo (artt.7 e 10) può a sua richiesta essere riammesso, quando siano cessate le ragioni che hanno motivato la sua cancellazione.

Se la cancellazione è avvenuta a seguito di condanna penale (art.13), la domanda di nuova iscrizione non può essere fatta che quando siano ottenuta la riabilitazione, giusta le norme del Codice di procedura penale.

Se la cancellazione è avvenuta in seguito a giudizi disciplinari per causa diversa da quella indicata nel comma precedente, l'iscrizione può essere chiesta quando siano decorsi due anni dalla cancellazione dall'albo.

Se la domanda non è accolta, l'interessato può ricorrere in conformità dell'articolo seguente.

Art. 15 - DECISIONI DEL CONSIGLIO NAZIONALE - RICORSO

Le decisioni del Consiglio, in ordine alla iscrizione e alla cancellazione dall'albo, nonché ai giudizi disciplinari, sono notificate agli interessati, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, salva la disposizione dell'art.11, comma 3, per quanto concerne la notificazione di decisioni che pronunciano i provvedimenti disciplinari ivi indicati.

Contro le decisioni anzidette, entro trenta giorni dalla notificazione, è dato ricorso, tanto all'interessato quanto al Procuratore della Repubblica, al Consiglio Nazionale dei Periti Industriali costituito presso il Ministero di Grazia e Giustizia e formato di undici componenti eletti dai consigli dei Collegi.

Contro le decisioni del Consiglio Nazionale è ammesso ricorso alle Sezioni unite della Corte di Cassazione per incompetenza o eccesso di potere.

sich durch eine berechtigte Verhinderung entschuldigen kann, wird in seiner Abwesenheit vorgegangen.

Art. 13 - STREICHUNG ODER AUSSCHLIESSUNG VOM ALBUM WEGEN EINES STRAFVERFAHRENS

Im Falle von Zuchthaus- oder Gefängnisstrafen kann der Vorstand den Umständen entsprechend die Streichung aus dem Album vornehmen oder die Ausschließung aussprechen. Letztere findet immer dann statt, wenn ein Haftbefehl vorliegt, und zwar bis zu seinem Widerruf.

Wenn es sich um eine Verurteilung handelt, welche die Einschreibung ins Album nicht zulässt, ist immer die Streichung aus dem Album vorzunehmen.

Art. 14 - WIEDERAUFNAHME IN DAS ALBUM

Wer aus dem Album gestrichen worden ist (Art. 7 und 10) kann auf sein Verlangen hin wieder aufgenommen werden, sobald die Gründe, die seine Streichung bedingt haben, nicht mehr bestehen.

Falls die Streichung wegen eines Strafurteiles (Art.13) erfolgte, kann das Gesuch für die Wieder-einschreibung nur dann gemacht werden, wenn der Betreffende gemäß Strafprozessordnung rehabilitiert worden ist.

Wenn die Streichung infolge eines Disziplinarverfahrens erfolgt ist, dessen Ursache verschieden von der im vorhergehenden Absatz genannten ist, kann um die Wiedereinschreibung angesucht werden, wenn 2 Jahre ab dem Zeitpunkt der Streichung vergangen sind. Wenn das Gesuch nicht bewilligt wird, kann der Betreffende - wie im folgenden Artikel dargelegt - Berufung einlegen.

Art. 15 - BESCHLÜSSE DES NATIONALRATES - BERUFUNG

Die Beschlüsse, welche der Vorstand bezüglich der Einschreibung und der Streichung aus dem Album als auch des Disziplinarverfahrens gefasst hat, müssen den Betroffenen mittels Einschreibebriefes mit Rückschein zukommen, vorbehaltlich der Bestimmung des Artikel 11, Absatz 3, betreffend die Zustellung von Beschlüssen, welche die dort erwähnten Disziplinarmaßnahmen enthalten.

Gegen die obgenannten Beschlüsse kann innerhalb von 30 Tagen nach Zustellung sowohl der Betroffene als auch der Staatsanwalt beim Nationalrat der Periti Industriali Berufung einlegen; der Nationalrat hat seinen Sitz beim Justizministerium und setzt sich aus 11 Mitgliedern zusammen, die von den einzelnen Berufsvorständen gewählt werden.

Art. 16 - ATTRIBUZIONI DEI PERITI INDUSTRIALI

Spettano ai periti industriali, per ciascuno nei limiti delle rispettive specialità di meccanico, elettricista, edile, tessile, chimico, minerario, navale ed altre analoghe, le funzioni esecutive per i lavori alle medesime inerenti.

Possono inoltre essere adempiute:

- a) dai periti industriali di qualsiasi specialità, per ciascuno entro i limiti delle medesime, mansioni direttive nel funzionamento industriale delle aziende pertinenti alle specialità stesse;
- b) dai periti edili anche la progettazione e direzione di modeste costruzioni civili, senza pregiudizio di quanto è disposto da speciali norme legislative, nonché la misura, contabilità e liquidazione dei lavori di costruzione;
- c) dai periti navali anche la progettazione e direzione di quelle costruzioni navali alle quali sono abilitati dal titolo in base a cui conseguirono l'iscrizione nell'albo dei periti;
- d) dai periti meccanici, elettricisti ed affini la progettazione, la direzione e l'estimo delle costruzioni di quelle semplici macchine ed installazioni meccaniche o elettriche, le quali non richiedano la conoscenza del calcolo infinitesimale.

Art. 17 - DELIMITAZIONE DELLA PROFESSIONE - ATTIVITÀ IN ALTRE PROFESSIONI

Le disposizioni del precedente articolo valgono ai fini della delimitazione della professione di perito industriale e non pregiudicano quanto può formare oggetto dell'attività in altre professioni.

Art.18 - PERIZIE ED INCARICHI DELLE AUTORITÀ

Le perizie e gli incarichi su quanto forma oggetto della professione di perito industriale possono essere affidati dall'autorità giudiziaria e dalle pubbliche amministrazioni soltanto agli iscritti nell'albo dei periti industriali salvo il disposto dell'art.7.

Peraltro le perizie e gli incarichi anzidetti possono essere affidati a persone non iscritte nell'albo quando si tratti di casi di importanza limitata, ovvero non vi siano nelle località professionisti iscritti nell'albo, ai quali affidare la perizia o l'incarico.

Art. 19 - ATTRIBUZIONE DEL CONSIGLIO DEL COLLEGIO

Spetta al Consiglio del Collegio:

- a) di curare che siano repressi l'uso abusivo del titolo di

Gegen die Beschlüsse des Nationalrates kann bei den Vereinten Sektionen des Obersten Gerichtshofes wegen Nichtzuständigkeit oder Übertretung der Amtsbefugnisse Berufung eingelegt werden.

Art. 16 - BEFUGNISSE DER PERITI INDUSTRIALI

Den Periti Industriali stehen, jedem im Rahmen seiner Spezialisierung als Maschinenbauer, Elektrotechniker, Bausachverständiger, Textilsachverständiger, Chemiker, Bergbausachverständiger, Schiffsbauer und dergleichen, die ausführenden Funktionen zu, die mit den genannten Fachgebieten verbunden sind.

Außerdem können folgende Tätigkeiten ausgeführt werden:

- a) von Periti Industriali jeglicher Spezialisierung, jeder im Rahmen seines Fachgebietes, leitende Aufgaben in Industriebetrieben derselben Branche;
- b) von den Bausachverständigen sowohl der Entwurf und die Bauleitung von kleinen Zivilbauten, unter Beachtung einschlägiger Sondergesetze, als auch das Aufmaß, die Abrechnung und die Liquidierung der Bauarbeiten;
- c) von den Schiffsbauern auch der Entwurf und die Bauleitung von Schiffsbauten, wozu sie durch ihren Studientitel befähigt sind, auf Grund dessen sie auch die Eintragung ins Album erlangten;
- d) von den Maschinenbauern, von den Elektrotechnikern und von Periti Industriali ähnlicher Sachgebiete die Planung, die Bauleitung und die Schätzung von einfachen Maschinen, von mechanischen und elektrischen Anlagen, welche nicht die Kenntnis der Infinitesimalrechnung verlangen.

Art. 17 - ABGRENZUNGEN DER BERUFSTÄTIGKEIT - TÄTIGKEIT IN ANDEREN BERUFEN

Die Bestimmungen des vorhergehenden Artikels sind nur im Rahmen der Berufstätigkeit als Perito Industriale gültig und beeinträchtigen die Tätigkeit in anderen Berufen nicht.

Art. 18 - GUTACHTEN UND AUFTRÄGE VON SEITEN DER BEHÖRDEN

Mit Gutachten und Aufträgen, welche in den Kompetenzbereich des Perito Industriale fallen, können nur diejenigen von Seiten der Justizbehörde und von den öffentlichen Verwaltungen betraut werden, die im Album der Periti Industriali eingetragen sind, vorbehaltlich der Vorschriften des Art. 7.

Mit obgenannten Gutachten und Aufträgen können auch Personen betraut werden, die nicht im Album

perito industriale e l'esercizio abusivo della professione, presentando, ove occorra, denuncia al Procuratore della Repubblica;

b) di compilare ogni triennio la tariffa professionale.

Questa deve essere approvata dal Ministero di Grazia e Giustizia, di concerto con il Ministero per la Pubblica Istruzione.

Il Consiglio provvede all'amministrazione dei beni spettanti al Collegio e propone all' approvazione dell'assemblea il conto consuntivo e il bilancio preventivo.

Il Consiglio può, entro i limiti strettamente necessari a coprire le spese del Collegio, stabilire una tassa annuale e una tassa per l'iscrizione nell'albo, nonché una tassa per il rilascio di certificati e dei pareri per la liquidazione degli onorari.

Ferma rimanendo l'efficacia delle norme che impongono contributi a favore di enti previdenziali di categoria, nessun pagamento, oltre quelli previsti da questo decreto, può essere imposto o riscosso per l'esercizio della professione a carico degli iscritti nell'albo.

Il Consiglio del Collegio cura altresì la ripartizione e l'esazione del contributo che il Consiglio Nazionale, costituito nel modo indicato nell'art.15, stabilirà per le spese del suo funzionamento, giusto l'art.14.

I contributi previsti a favore del Collegio devono essere versati nel termine stabilito dai rispettivi Consigli.

Coloro che non adempiono al versamento possono essere sospesi dall'esercizio professionale, osservate le forme del procedimento disciplinare.

La sospensione così inflitta non è soggetta a limiti di tempo ed è revocata con provvedimento del presidente del Consiglio quando l'iscritto dimostri di aver pagato le somme dovute.

Art. 20 - VIGILANZA - SCIOGLIMENTO DEL CONSIGLIO DEL COLLEGIO

I Consigli sono sottoposti alla vigilanza del Ministro di Grazia e Giustizia, il quale la esercita direttamente, ovvero per il tramite dei Procuratori Generali presso le Corti di Appello e dei Procuratori della Repubblica. Egli sorveglia alla esatta osservanza delle norme legislative e regolamentari riguardanti la formazione, la tenuta dell'albo e, in generale, l'esercizio della professione.

Il Consiglio può essere sciolto quando non sia in grado di funzionare regolarmente.

In caso di scioglimento le funzioni del Consiglio sono affidate ad un Commissario straordinario fino alla nomina del nuovo Consiglio, che deve aver luogo entro

eingetragen sind, wenn es sich um Fälle von begrenzter Bedeutung handelt, oder im Ort kein eingeschriebener Fachmann ansässig ist, dem das Gutachten oder der Auftrag anvertraut werden könnte.

Art. 19 - BEFUGNISSE DES VORSTANDES

Seine Aufgaben sind:

a) die unbefugte Benützung des Titels und die unbefugte Ausübung der Berufstätigkeit zu verhindern, nötigenfalls durch Erstattung von Anzeige bei der Staatsanwaltschaft;

b) die Honorarordnung alle drei Jahre auszuarbeiten.

Diese muss vom Justizminister im Einverständnis mit dem Unterrichtsminister genehmigt werden.

Der Vorstand verwaltet die Güter, die dem Berufsverband gehören, und legt der Versammlung die Schlussbilanz und den Haushaltsvoranschlag zur Genehmigung vor.

Der Vorstand kann, um die notwendigen Ausgaben für die Verwaltung zu decken, sowohl eine jährliche Gebühr festsetzen, als auch eine Einschreibgebühr, eine Gebühr für die Ausstellung von Zertifikaten und eine Gebühr für Gutachten betreffend die Auszahlung von Honoraren.

Unbeschadet der Wirksamkeit von Normen, welche die Beiträge zugunsten der Fürsorgeanstalten für die Berufsgruppe festlegen, darf für die Ausübung der Berufstätigkeit von den Eingeschriebenen keine Zahlung außer jener, welche von dieser Anordnung vorgesehen ist, gefordert und eingehoben werden.

Der Vorstand sorgt auch für die Aufteilung und Einnahme des Beitrages, den der - wie in Artikel 15 angegeben - zusammengesetzte Nationalrat gemäß Art. 14 für die Kosten zur Ausübung seines Amtes festsetzen wird.

Die vorgesehenen Beiträge für das Kollegium müssen innerhalb des vom Vorstand festgesetzten Termins eingezahlt werden.

Diejenigen, welche der Beitragsleistung nicht nachkommen, können von der Ausübung ihrer Berufes suspendiert werden, unter Beachtung der Bestimmungen des Disziplinarverfahrens.

Die so vorgenommene Ausschließung ist nicht zeitlich begrenzt und wird vom Präsidenten widerrufen, sobald der Eingeschriebene den Nachweis über die Zahlung der geschuldeten Beträge erbringt.

Art. 20 - AUFSICHT - AUFLÖSUNG DES VORSTANDES

Der Vorstand untersteht der Aufsicht des Justizministers, der sie direkt durch den Oberstaatsanwalt bei den Berufungsgerichtshöfen oder durch die

novanta giorni dallo scioglimento del precedente.

Lo scioglimento del Consiglio e la nomina del Commissario sono disposti con decreto del Ministero di Grazia e Giustizia, sentito il parere del Consiglio Nazionale.

Il Commissario ha facoltà di nominare un comitato di non meno di due e non più di sei componenti da scegliersi fra gli iscritti nell'albo, che lo coadiuva nell'esercizio delle funzioni predette.

Le disposizioni del precedente comma circa la nomina del Commissario e del comitato si applicano anche quando per qualsiasi motivo non si sia addivenuto alla elezione del Consiglio.

Art.21 - ISCRIZIONE NELL'ALBO PER LODEVOLLE ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE

Coloro i quali dimostrano con titoli di aver esercitato anteriormente all'entrata in vigore del presente regolamento lodevolmente per dieci anni la professione di perito industriale e di avere cultura sufficiente per l'esercizio della professione stessa possono ottenere l'iscrizione.

A tale effetto gli interessati devono presentare istanza, con i relativi documenti, al Ministero della Pubblica Istruzione, entro il termine perentorio di un anno dall'entrata in vigore del presente regolamento. Alla istanza deve unirsi la quietanza dell'ufficio del registro che attesti il versamento all'Erario dello Stato della somma di L. 300.

Sui titoli presentati giudica inappellabilmente una Commissione, nominata dal Ministero per la Pubblica Istruzione e composta di cinque membri, tre scelti tra i docenti negli istituti superiori o secondari e due fra i liberi professionisti.

La Commissione, qualora decida favorevolmente, indica il ramo dell'attività professionale per cui può essere concessa l'iscrizione e trasmette la domanda al comitato.

Questo, ove concorrano le altre condizioni stabilite dal presente regolamento, procede alla iscrizione del richiedente nell'albo; in caso contrario il Comitato respinge la domanda, salvo all'interessato il ricorso alla Commissione centrale in conformità dell'art.15.

Il Ministro per la Pubblica Istruzione di concerto con quello per la giustizia e gli affari di culto, ha facoltà di emanare le disposizioni che potranno occorrere per il funzionamento di cui al presente articolo.

Questo articolo aveva carattere transitorio ed ha esaurito la sua efficacia per cui non è più applicabile.

Staatsanwälte ausübt. Er beaufsichtigt die strikte Einhaltung der Gesetznormen und der Vorschriften, welche die Erstellung und Haltung des Albums und die Berufstätigkeit im allgemeinen betreffen.

Der Vorstand kann aufgelöst werden, wenn er nicht in der Lage ist ordnungsgemäß zu arbeiten.

Im Falle der Auflösung des Vorstandes wird der Verband bis zur Bestellung des neuen Vorstandes kommissarisch verwaltet; der neue Vorstand muss innerhalb von 90 Tagen nach Auflösung des alten ernannt werden.

Die Auflösung des Vorstandes und die Ernennung des Kommissars werden durch Dekret des Justizministers mit Zustimmung des Nationalrates angeordnet.

Der Kommissar kann unter den Eingeschriebenen einen Ausschuss, bestehend aus nicht weniger als 2 und nicht mehr als 6 Mitgliedern wählen, die ihn in der Ausführung obgenannter Tätigkeiten unterstützen.

Die Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes betreffend die Ernennung des Kommissars und des Ausschusses werden auch dann angewandt, wenn der Vorstand aus irgendeinem Grund nicht gewählt worden ist.

Art. 21 - EINSCHREIBUNG INS ALBUM WEGEN LOBENSWERTER BERUFS AUSÜBUNG

Diejenigen welche mit Unterlagen beweisen können, dass sie vor Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen den Beruf des Perito Industriale 10 Jahre lang in lobenswerter Weise ausgeübt haben, und dass sie eine ausreichende Bildung zur Ausübung des Berufes

besitzen, können die Einschreibung erlangen.

Um dies zu erreichen, müssen die Betreffenden ein Gesuch mit den entsprechenden Unterlagen an das Unterrichtsministerium stellen; der Einreichetermin ist auf 1 Jahr nach Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen befristet. Dem Gesuch muss die Quittung des Registeramtes beiliegen, welche die Einzahlung von Lire 300 an die Staatskasse bestätigt.

Über die eingereichten Unterlagen entscheidet unanfechtbar eine Kommission, die vom Unterrichtsministerium ernannt wird und die aus 5 Mitgliedern besteht, 3 davon unter den Dozenten der Ober- und Sekundarschulen und 2 unter den Freiberuflern ausgewählt.

Bei positivem Bescheid gibt die Kommission den Tätigkeitsbereich an, für welchen die Einschreibung gewährt wird, und übermittelt das Gesuch dem Vorstand. Wenn die übrigen Bedingungen der hier vorliegenden Bestimmungen erfüllt sind, nimmt der Vorstand die Einschreibung des Gesuchstellers ins

Art. 22 - PRIMA FORMAZIONE E CUSTODIA PROVVISORIA DELL'ALBO

Il Presidente del Tribunale del capoluogo di Provincia o un giudice da lui delegato, provvede alla prima formazione dell'albo dei periti industriali in base alle domande che gli interessati abbiano presentato nella cancelleria del Tribunale entro il termine di sei mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento.

Formato l'albo, il Ministro per la giustizia e gli affari di culto, d'intesa col Ministro per le corporazioni, stabilirà, con suo decreto, la data da cui incominceranno a funzionare i Comitati menzionati nell'art.3.

Fino all'emanazione del decreto di cui al comma precedente la custodia dell'albo rimarrà affidata al presidente del Tribunale. Egli, o un giudice da lui delegato, decide sulle nuove domande che siano presentate, e provvede altresì d'ufficio o su richiesta del Pubblico Ministero, in ordine alla cancellazione dall'albo nel caso di perdita della cittadinanza o del godimento dei diritti civili da qualunque titolo derivata, ovvero di condanna che costituisca impedimento all'iscrizione.

Contro le decisioni adottate dal presidente del Tribunale a norma del presente articolo, è dato ricorso alla Commissione centrale in conformità dell'art. 15.

Questo articolo aveva carattere transitorio ed ha esaurito la sua efficacia per cui non è più applicabile.

Art. 23 - TECNICI DEI TERRITORI ANNESSI AL REGNO

Gli albi dei periti industriali dei territori annessi al Regno in virtù delle leggi 26 settembre 1920, n.1322, e 19 dicembre 1920, n.1778, e del R. decreto-legge 22 febbraio 1924, n.211, comprenderanno un elenco, speciale e transitorio, nel quale saranno iscritti i tecnici che, nella legislazione della cessata monarchia austro-ungarica, erano denominati "Mauermeister".

Ai detti tecnici spettano il titolo di perito edile e la facoltà di progettare e di dirigere costruzioni, secondo le norme della legislazione della cessata monarchia austro-ungarica che regolavano le attribuzioni dei tecnici stessi nel momento in cui, nei territori precedentemente indicati, entrarono in vigore le leggi 26 settembre 1920, n.1322, e 19 dicembre 1920, n.1778, e il R. decreto-legge 22 febbraio 1924, n.211; senza pregiudizio di quanto è disposto da speciali norme legislative.

Per ottenere la iscrizione nell'elenco gli interessati, nel termine perentorio di sei mesi dall'entrata in vigore del

Album vor; andernfalls weist der Vorstand das Gesuch zurück, wobei der Betroffene beim Nationalrat gemäß Art. 15 Rekurs einlegen kann.

Der Unterrichtsminister kann in Einverständnis mit dem Justizminister und dem Kulturminister Bestimmungen erlassen, welche für die Tätigkeit der in diesem Artikel behandelten Kommission erforderlich sein können.

Dieser Artikel hat als Übergangsbestimmung seine Wirksamkeit verloren und wird daher nicht mehr angewandt.

Art. 22 - ERSTE BILDUNG UND VORLÄUFIGE VERWAHRUNG DES ALBUMS

Der Gerichtspräsident des Provinzhauptortes oder ein von ihm beauftragter Richter sorgt für die erste Bildung des Albums der Periti Industriali auf Grund der Gesuche, die die Betreffenden in der Gerichtskanzlei innerhalb des Termins von 6 Monaten ab Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen hinterlegt haben.

Nachdem das Album gebildet worden ist, wird der Justizminister und der Kulturminister im Einverständnis mit dem Körperschaftenminister mit einem Dekret festsetzen, ab wann der im Artikel 3 erwähnte Vorstand im Amt sein muss.

Bis zur Veröffentlichung des im vorigen Absatz erwähnten Dekretes wird der Präsident des Gerichtes mit der Verwahrung des Albums betraut. Er selbst oder ein von ihm beauftragter Richter beschließt über die neu eingereichten Gesuche und sorgt auch von Amts wegen oder auf Wunsch des Staatsanwaltes für die Streichung aus dem Album im Falle des Verlustes der Staatsbürgerschaft oder des Genusses der bürgerlichen Rechte, aus welchem Grund auch immer, oder wegen einer Verurteilung, die ein Hindernis für die Einschreibung darstellt.

Gegen die vom Gerichtspräsidenten laut vorliegendem Artikel erfolgten Beschlüsse kann beim Nationalrat Rekurs eingelegt werden, gemäß Art. 15.

Dieser Artikel hat als Übergangsbestimmung seine Wirksamkeit verloren und wird daher nicht mehr angewandt.

Art. 23 - TECHNIKER DER DEM KÖNIGREICH ANGEGLIEDERTEN GEBIETE

Die Alben der Periti Industriali in den Gebieten, die dem Königreich laut Gesetz vom 26. September 1920, Nr.1322, und vom 19. Dezember 1920, Nr.1778, und laut Kgl. Gesetzesdekret vom 22. Februar 1924, Nr.211, angegliedert sind enthalten eine vorläufige Sonderliste, in welcher die von der ehemaligen österreichisch-ungarischen Gesetzgebung als "Mauermeister"

presente decreto, dovranno presentare domanda, con i relativi documenti, al presidente del tribunale. Questi decide sulla domanda, accordando o negando la iscrizione nell'albo, e contro la sua decisione è ammesso ricorso alla Commissione centrale, in conformità dell'art.15. Questo articolo aveva carattere transitorio ed ha esaurito la sua efficacia per cui non è più applicabile.

bezeichneten Techniker eingetragen werden.

Den zuvor erwähnten Technikern gebührt der Titel eines Bausachverständigen; sie können Bauten entwerfen und leiten, und zwar entsprechend den Bestimmungen der ehemaligen österreichisch-ungarischen Gesetzgebung, welche die Befugnisse derselben Techniker regelte und zwar zu dem Zeitpunkt, als in den oben erwähnten Gebieten die Gesetze vom 26. September 1920, Nr.1322, und vom 19. Dezember 1920, Nr.1778, sowie das Kgl. Gesetzesdekret vom 22. Februar 1924, Nr.211, in Kraft traten; dies unbeschadet der Bestimmungen einschlägiger Sondergesetze.

Um ins Album eingeschrieben zu werden, müssen die Betreffenden in der Frist von 6 Monaten ab Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes dem Gerichtspräsidenten das Gesuch mit den entsprechenden Unterlagen einreichen. Dieser beschließt über das Gesuch und gewährt oder lehnt die Einschreibung ins Album ab; gegen seinen Beschluss kann beim Nationalrat laut Art. 15 Rekurs eingereicht werden.

Dieser Artikel hat als Übergangsbestimmung seine Wirksamkeit verloren und wird daher nicht mehr angewandt.